



PINOCCCHIO!

OU LES AVENTURES
D'UN PANTIN MODERNE

COMPAGNIE

Tecem

www.compagnietecem.com

Adaptation



Pinocchio, héros d'un conte de fée moderne de l'auteur Italien Collodi et classique de la littérature enfantine, a été maintes fois adapté et réécrit.

Pour la compagnie Tecem, dont le travail s'attache à l'élaboration d'un théâtre pluridisciplinaire : musical, chorégraphique et théâtral, l'adaptation de ce conte est perçue comme une véritable matière à explorer.



La réécriture du texte original par Caroline Weiss de Diesbach, metteur en scène de la compagnie Tecem, évoque un univers actuel tout en gardant par d'autres aspects les images fétiches constituant l'univers enfantin et surprenant de la fable de Collodi : la présence de la fée aux cheveux bleus, le nez de Pinocchio qui s'allonge, la transformation en âne, la mer, le ventre de la baleine, etc.



Par ailleurs, l'adaptation du texte tente de s'éloigner d'une représentation d'un monde contemporain qui pourrait paraître effrayant, grave ou même tragique. Et si parfois au détour d'un personnage ou d'une situation, Pinocchio le pantin désobéissant et menteur affronte un monde hostile ou dangereux, il n'abandonne jamais pour autant son désir d'explorer le monde et de conquérir son propre destin.

Pinocchio, un pantin sans pathos

Autour de Pinocchio, les personnages virevoltent, le questionnent et cherchent à le transformer. Pinocchio réagit avec surprise, étonnement et naïveté. Il découvre le monde, le juge parfois, mais ne le rejette jamais. Il n'y a ni peur ni pathos chez ce Pinocchio. Un peu à la manière d'une Alice au pays des merveilles, il se lance dans chaque nouvelle aventure et dans ce monde inconnu avec toujours plus d'envie et d'énergie. Et lorsque de temps en temps et toujours de manière très brève et furtive, Pinocchio nous touche du côté des affects et des émotions, nous découvrons alors pudiquement sa déception et sa tristesse.



Mise en scène

Un spectacle pluridisciplinaire avec musique et vidéo

La pièce Pinocchio ! est jouée par trois comédiens musicien jongleur et une clown.
Tous pratiquent plusieurs disciplines : musique, chant, danse, acrobatie et jonglage au service de la pièce qui démarre dans un cirque.



La mise en scène mélange le jeu de tréteaux façon Commedia dell' Arte avec le jeu du clown.

Personnages aux masques divers, clown aux improvisations burlesques et conteur aux allures de chef d'orchestre, ces caractères évoluent autour du pantin Pinocchio, personnage

“marionnettisé” au parlé presque mécanique et détaché de tout pathos.



La mise en abîme : le théâtre dans le théâtre

La fable, Pinocchio ! est racontée ici par une petite troupe de comédiens qui doit se débrouiller avec les moyens du bord.

Cette esthétique théâtrale, faite de bric et de broc, laissera apparaître une dimension poétique.

Voile en guise de mer, ombres pour médecins, tulle, trappes, panneaux de bois, ou papillon de fortune sont l'apanage de ces comédiens inventeurs et jouisseurs de leur théâtre naïf et ludique.



La musique. Compositeur : Thierry Epiney

La musique dans cette mise en scène occupe une place prépondérante. Véritable acteur au service de la fable, elle nous emmène dans l'univers enfantin et poétique de ce Pinocchio.

Soit jouée en direct par les comédiens qui se saisissent de leur instrument ou du chant, à la manière d'un petit cabaret, soit diffusée en bande son, parfois un peu fanfare, rock and roll ou même sentimentale à la façon d'une balade italienne, elle accompagne, ponctue, ou met à distance le jeu des acteurs.



La vidéo. Vidéaste : Vincent Forclaz

La vidéo présente dans cette pièce par bribes ponctuelles sert avant tout à évoquer le monde des jeux d'une manière moderne et actuelle.

Ainsi les marionnettes du Directeur Mangefeu sont des personnages de jeu vidéo. Ou encore le pays des jeux dans lequel Pinocchio se rend avec son ami Lumignon est dans cette adaptation le "Pays des Jeux Vidéos". Par cette évocation, la pièce tente d'exprimer toujours avec humour et distance les questionnements face à cet univers de jeux vidéo qui semble parfois enfermer les enfants dans un monde qui leur est propre et duquel ils peuvent avoir du mal à s'extraire.





Durée du spectacle :

1h15 tout public

1h scolaires

Générique

Mise en scène Caroline Weiss de Diesbach

Comédiens - Jongleur - Musiciens - Clown Elisabeth Joinet / Caroline Weiss de Diesbach
Mali Van Dalenberg
Etienne Arlettaž / Lorenzo Torracchi
Bruno Duvois

Conseiller artistique et scénographie Olivier Lorétan

Création et réalisation des costumes Olga Papp

Compositeur de musique Thierry Epiney

Concepteur vidéo Vincent Forclaz

Accessoires et couture Laeticia Forclaz

Administration Alain Brunner (Suisse)
CAAAP (France)

Production Compagnie Tecem

Co-production Théâtre Les Caves de Courten (Suisse)
Magimalice

Soutenu par La Ville de Sierre (Suisse)
Le Canton du Valais (Suisse)
La loterie Romande (Suisse)
La MIGROs pour-cent culturel



À propos de la Compagnie Tecem

Tecem : Théâtre d'Expérience Chorégraphique et Musical

Historique

1996 : Création de la compagnie Tecem, association loi 1901, en France.

L'association est créée à l'initiative de Caroline Weiss de Diesbach, lors d'un premier spectacle *Près d'eux Prévert*, qu'elle joue entre 1997 et 1998 avec sa sœur, Mélanie de Diesbach, dans des lieux insolites, tels que des bars ou des salles d'expositions.

1998 - 1999 : En collaboration avec Mélanie de Diesbach sont créés deux autres spectacles d'inspiration musicale, *Le Petit Music-Hall*, interprété par Caroline de Diesbach et Marielle Tognazzoni, ainsi que *Le Cabaret fourmi* pour 1 comédienne et 5 musiciens. Ces spectacles sont joués en off dans divers festivals tels que Viva Cité, Rouen, Aurillac, Chalon-sur-Saône, Annonay et Avignon, ainsi qu'à Paris : Glaz'Art, Loup du faubourg et Théâtre des Cinq Diamants.

2004 : Création de *Chambres* de Philippe Minyana, en résidence aux Halles de Sierre en Suisse, au théâtre Ephéméride en Normandie et à la Fabrique de mouvements à Außervilliers.

2005 - 2007 : Tournée de *Chambres* dans divers lieux : Bouffon théâtre, Festival d'Avignon off, Théâtre du Funambule, Théâtre les Caves de Courten (Sierre, Suisse), Grenier Théâtre (Verdun).

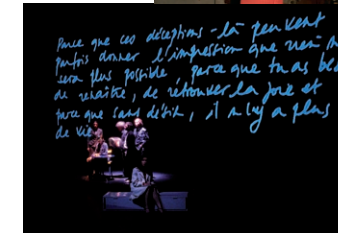
2008 : Création de Tecem en Suisse.

Résidence et création du spectacle aux Halles de Sierre en Valais *Amor mi amor ou la ronde des fous*. Ce spectacle réunit une équipe franco-suisse ainsi qu'une troupe amateur de tango : dix danseurs de cette association participent au spectacle qui reçoit les aides de la Ville de Sierre, du canton du Valais, de la loterie Romande et de la Migros, et est joué au Théâtre les Halles à Sierre en Suisse.

2009-2010 : Création de *Salidas, une conférence de tango disjonctée !* aux Caves de Courten en Suisse. Ce spectacle reçoit les aides de la ville de Sierre, du Canton du Valais et de la Loterie Romande. Tournée actuellement en Valais (Suisse) et en France.

2010 : Création en France du spectacle *L'Histoire Extraordinaire de Uroum la Clown*, en résidence à la Fabrique de Mouvements à Außervilliers et en lien avec l'Action Sociale de Paris. Ce spectacle se joue actuellement dans les EHPAD de la ville de Paris, maisons de retraite et résidences.

2011 : Création en Suisse du spectacle *Pinocchio !* Co-production Théâtre les Caves de Courten et Magimalice. Soutenu par la Ville de Sierre, le canton du Valais, la loterie Romande et la Migros.



L'équipe



Caroline Weiss de Diesbach Metteuse en scène - Comédienne - Clown

Elle joue avec la Compagnie Teatro Malandro d'Omar Porras – et se produit en France, Italie, Angleterre, Japon et Amérique Latine. Elle travaille également avec le théâtre Ephéméride, le trio clownesque les Cousins, et sous la direction de différents metteurs en scène comme Patrick Verschueren, Jérôme Savary, ou Robert Cantarella.

En 1995, elle fonde la Compagnie Tecem et crée ou écrit ses propres spectacles mélangeant musique, chorégraphie et théâtre. *Amor mi Amor* ou *la ronde des fous* est sa première pièce en tant qu'auteur.

Elisabeth Joinet Musicienne - Chanteuse - Clown

Elle se spécialise dans le théâtre de rue et travaille notamment avec le QUARTET BUCCAI, l'Académie du cirque Fratellini et Vertigo. Au cinéma elle collabore avec le cinéaste Laurent Cantet en tant qu'actrice et compositrice.

Elle est chef de chœur au Conservatoire de Clamart et pour le groupe Equivoix, chœur gay et lesbien de Paris ainsi que pour la Chorale de Montreuil "Céchéqui".

Elle crée sa propre compagnie LABEL Z, avec comme premier spectacle *de Rue*. Fait également la création et direction vocale pour *Le Por*, Cirque Fratellini et anime de nombreux stages et travaux pédagogiques.

Mali Van Valenberg Comédienne - Musicienne

Mali est née en 1985 et fait toutes ses études en Suisse (Sierre). Jeune comédienne formée à l'Ecole du Studio d'Asnières, elle joue au théâtre sous la direction de Mathias Langhoff, Pascal Parsat, Chantal Déruaz, Patrick Simon, Yveline Hamon et Jean-Louis Martin-Barbaz. Elle écrit deux courts métrages : *Juliette, dans son vocal*, diffusé au théâtre du Rond-Point, et *Billes en tête*. Également musicienne, elle a suivi une formation de percussions et de piano au conservatoire de Sion.

Etienne Arletta Acrobate - Jongleur - Comédien

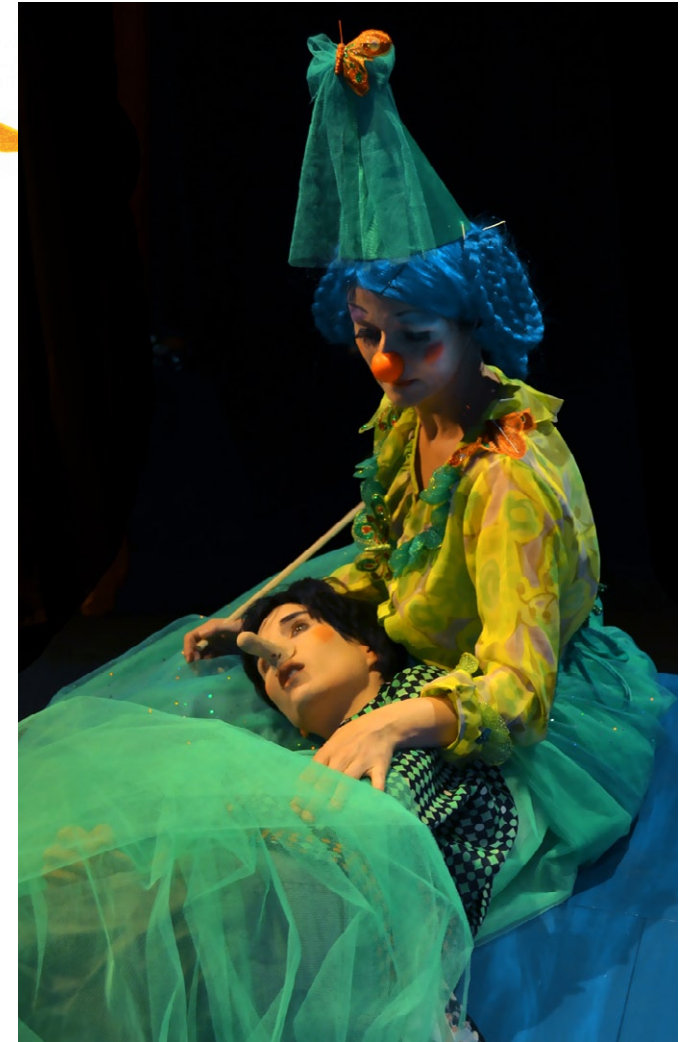
Né à Sion, (Suisse) Il est diplômé de l'école supérieure des arts du cirque de Châlons-en-Champagne.

À l'étranger, Il fait partie de l'Anomalie-cirque-compagnie et participe à la création du spectacle *Le Cri du Caméléon* de J.Nadj, (1996-1999).

En Suisse il collabore avec différentes compagnies comme la Cie Opale, la Cie Interscène, la Cie Néo ou encore la Cie Nomades de Uevvey. Il fonde par ailleurs la compagnie du Biclown (1998). Il enseigne parallèlement le cirque et l'expression théâtrale dans différents établissements.

Bruno Dubois Comédien - Musicien

Après avoir étudié le mime, le cirque, puis le théâtre et le violon à Paris, il travaille auprès de diverses compagnies, les grands textes du répertoire : Shakespeare, Giraudoux, Tabucchi, Ramuz... Puis il participe à l'ouverture du Théâtre Molière, Maison de la Poésie, à Paris avec une pièce du Nobel de littérature Gao Xingjian et lit également les poètes contemporains. Aujourd'hui, il travaille auprès des Déménageurs Associés, compagnie de Montreuil où il mêle toujours l'univers musical du violon aux auteurs tels que Shakespeare, Molière ou Goldoni.



Lorenzo Torracchi Comédien-Jongleur

Lorenzo est né à Fiesole en Italie en 1983.

Il fait de nombreux stages de jonglage, de techniques de mouvements et de théâtre en Italie avec divers intervenants tels que Marino Arrigoni, Stefan Sing, Alessandro Fantechi Jonny Voltan, Arcane Teatro ou encore Tobias Grün.

De 2008 à 2011 il intègre la Scuola Teatro Dimitri de Verscio (canton du Tessin-Suisse). Après trois ans d'études il est Bachelor of Arts in Théâtre, spécialisation : Théâtre Physique.

Thierry Epiney Compositeur

Né à Sierre (Suisse) en 1986. Après une initiation au piano, il se tourne dès l'âge de six ans vers les instruments à percussion puis à l'adolescence il se consacre à l'écriture musicale et à la découverte de sonorités qu'il définit de surprenantes.

Cela le conduit à la Haute Ecole de Musique de Genève, suite à l'obtention de sa maturité en 2005.

En 2009 il obtient un Bachelor of Arts en musique, avec, pour branche principale, la composition, qui précèdera un Master. Ses compositions sont sur le lien : <http://www.thierryepiney.ch/compositions.php>

Vincent Forclaz Vidéaste

Né à Sierre (Suisse) en 1976, il suit une formation de réalisateur à Canal 9, Sierre entre 2004 et 2007.

Aujourd'hui, il travaille pour canal 9, en tant que réalisateur d'une nouvelle émission, de prévention santé : *L'antidote*. Il est membre fondateur du comité de l'association Arkaos depuis sa création en 2004.

S'occupe de l'organisation de deux festivals de courts-métrages par année en Valais.

Et il réalise aussi de nombreux courts-métrages et pratique le Ujing, avec le collectif "David-Vincent".

Olivier Lorétan Scénographe. Eclairagiste

Né à Sierre (Suisse) en 1954.

Il est collaborateur et constructeur de décors auprès de Jean-Marc Stehlé et Ezio Tofolluti et régisseur technique de Benno Besson.

Il travaille aussi avec des metteurs en scène tels que Mathias Langhoff, Philippe Mantha et Claude Stratz.

À Sierre, il a travaillé à la scénographie du Musée des ombres de Schuyten et Peters pendant la B.D, et participe à la conception et à la construction du *Petit Théâtre Elisabethain* pour la compagnie Malacuria à Sion.

Enfin, il est à la conception et à la réalisation d'équipements de théâtre aux Halles de Sierre ou pour le Teatro Stabile à Gênes.

Depuis 2001, il travaille avec Omar Porras comme régisseur technique, concepteur et constructeur de décors.

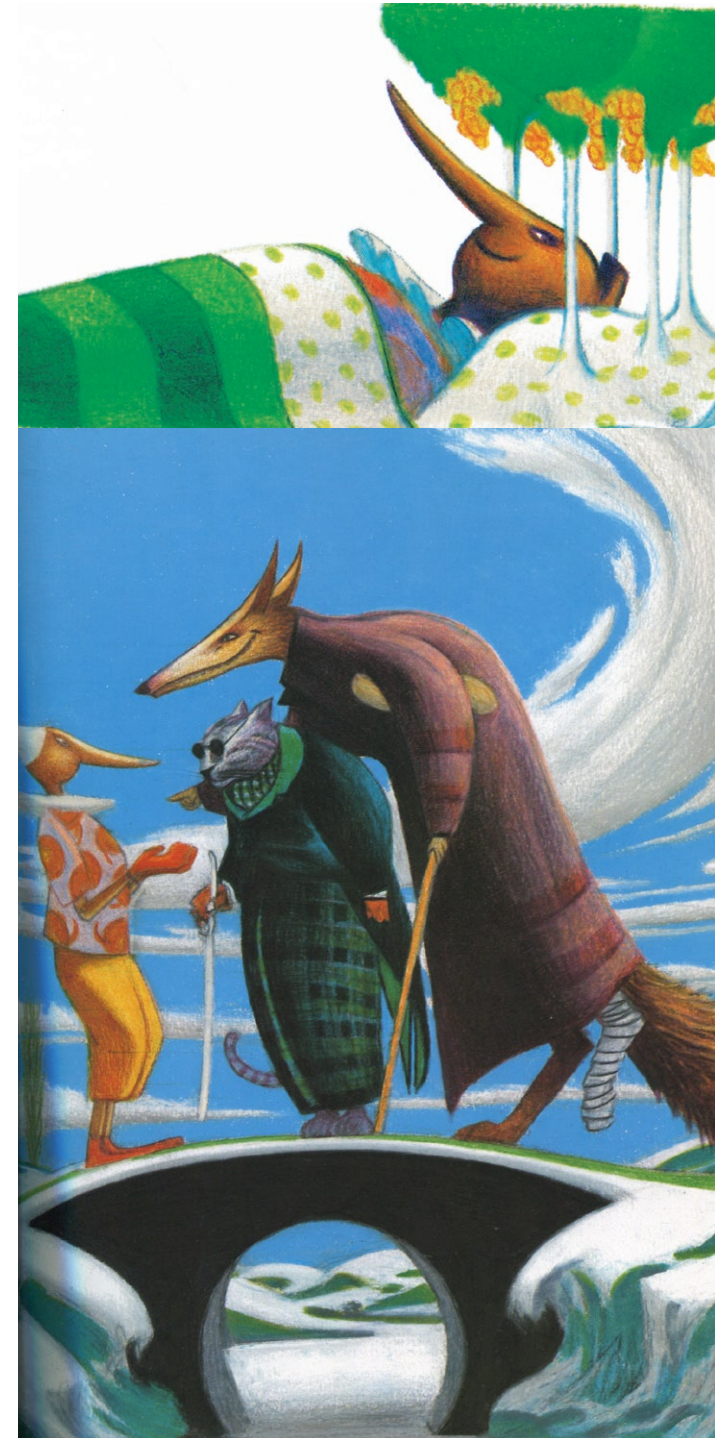
Olga Papp Costumière

Elle suit ses études de styliste modéliste pendant 7 années aux Cours Fleuri Delaporte et dans la prestigieuse école de la Chambre Syndicale de la Haute Couture Parisienne.

En 1991 elle crée sa propre marque avant de faire une rencontre en 1997 à l'Espace des Blancs Manteaux qui la fera s'orienter radicalement vers les métiers du spectacle. L'imaginaire fantasque d'Olga Papp se traduit par des constructions artisanales complexes, dans un esprit ludique, poétique et raffiné.

En 2011 elle est nominée aux Lutins du court métrage dans la catégorie meilleur créateur costume pour le film de Clément Michel.

Aujourd'hui elle travaille régulièrement pour Les Déménageurs Associés et anime depuis 3 ans des ateliers costumes dans des quartiers socialement défavorisés avec le Théâtre de la Noue à Montreuil.



Contacts

Compagnie Tecem Tel 0033 (0)6 60 67 45 04
0033 (0)7 70 56 47 48

Contact France : Compagnie Tecem
Mda 18- Boite 88- 15 passage Ramey
75018 Paris

Contact Suisse : Compagnie Tecem
Chez Mr Loréтан Roches Hombes 18
Uercorin 3967 Suisse

Email : compagnietecem@yahoo.fr
compagnie.tecem@gmail.com
www.compagnietecem.com

Crédit photos : Piotr Pelcarski
Design graphique: Valérie Besser
Illustrations : Jaccouitti- Mattotti

LA COMPAGNIE
Tecem



Co-production Théâtre Les Caves de Courten / Magimalice (Sierre, Suisse)

A reçu pour sa création les aides de la Ville de Sierre - la Loterie Romande -
la Migros pour cent culturel - Le Canton Valais.



MIGROS
pour-cent culturel

Avec le soutien de la
 Loterie Romande